

Life

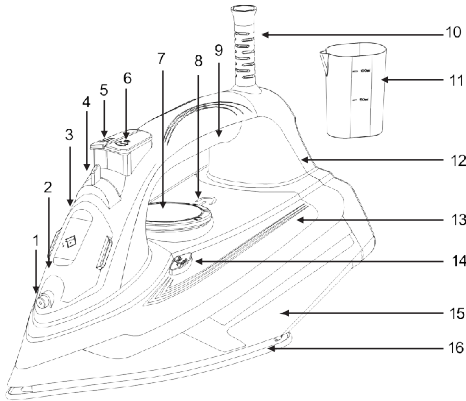


SI-100

Ατμοσίδηρο με πλάκα κεραμικής επίστρωσης, 2400W
Steam iron with ceramic coating soleplate, 2400W

ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
EN USER MANUAL

Επισκόπηση των στοιχείων



1. Ακροφύσιο ψεκασμού
2. Καπάκι εισαγωγής νερού
3. Επάνω κάλυμμα
4. Διακόπτης ελέγχου ατμού
5. Κουμπί ψεκασμού
6. Κουμπί extra ατμού
7. Θερμοστάτης
8. Ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας
9. Λαβή
10. Καλώδιο ρεύματος
11. Δοχείο γεμίσματος νερού
12. Οπίσθιο κάλυμμα
13. Δεξαμενή νερού
14. Κουμπί αυτοκαθαρισμού "Self-Clean"
15. Θερμομονωτικό κάλυμμα
16. Θερμαινόμενη κεραμική πλάκα

Οδηγίες ασφαλείας και προειδοποιήσεις

- Μην αφήνετε το σίδερο σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.
- Πριν γεμίσετε τη δεξαμενή νερού με νερό, αφαιρέστε το φιλ από την πρίζα.
- Μην ανοίγετε το καπάκι της δεξαμενής νερού κατά τη λειτουργία.
- Το σίδερο πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται πάνω σε μία επίπεδη, σταθερή, ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το σίδερο, τοποθετείστε το πάντα κάθετα στη βάση του πάνω σε μία σταθερή επιφάνεια.
- Το σίδερο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται έπειτα από πτώση και εάν υπάρχουν εμφανή σημεία ζημιάς ή διαρροής του νερού.

- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής και επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και για τον προβλεπόμενο σκοπό. Δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Ελέγξτε ότι η τάση της συσκευής αντιστοιχεί σε αυτήν της παροχής ρεύματος του δικτύου.
- Για να αποφύγετε τυχόν υπερφόρτωση του ηλεκτρικού κυκλώματος, μην χρησιμοποιείτε άλλη συσκευή υψηλής ισχύος στο ίδιο κύκλωμα.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να έρχεται σε επαφή με τις θερμές επιφάνειες. Αφήστε το σίδερο να κρυώσει εντελώς πριν το αποθηκεύσετε.
- Για να προστατευθείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε το σίδερο σε νερό ή άλλα υγρά.
- Σε περίπτωση που μεταβιβάσετε το σίδερο σε τρίτο άτομο, παρακαλούμε να μεταβιβάσετε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.

Χρήση της συσκευής

! Σημείωση

- Αφαιρέστε τυχόν ετικέτες ή προστατευτικές ταινίες από το περίβλημα ή την πλάκα πριν από την πρώτη χρήση.
- Μπορεί να αναδυθεί μικρή ποσότητα οσμών κατά την πρώτη χρήση της συσκευής. Αυτό θα σταματήσει μετά από μικρό χρονικό διάστημα. Είναι ασφαλές και δεν θα επηρεάσει τη λειτουργία της συσκευής.

Γέμισμα της δεξαμενής νερού

! Σημείωση

- Για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της συσκευής συνιστάται η χρήση απιονισμένου νερού.
- Αφαιρέστε το φιλ από την πρίζα πριν γεμίσετε τη δεξαμενή νερού.
- Ρυθμίστε τον διακόπτη ελέγχου ατμού στη θέση "☒" και ανοίξτε το καπάκι της εισόδου νερού.
- Γεμίστε τη δεξαμενή με νερό χρησιμοποιώντας το δοχείο γεμίσματος νερού που συμπεριλαμβάνεται για να γεμίσετε την δεξαμενή με νερό μέχρι την ένδειξη "MAX".

- Κατεβάστε το καπάκι της εισόδου νερού για να το κλείσετε.
- Κλείστε το καπάκι της εισόδου νερού και σκουπίστε τυχόν σταγόνες νερού στο περίβλημα της συσκευής.
- Μη γεμίζετε τη δεξαμενή νερού παραπάνω από την ένδειξη "MAX".

Ρύθμιση της θερμοκρασίας

- Τοποθετήστε το σίδερο σε κάθετη θέση και συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας θα ανάψει, υποδεικνύοντας ότι το σίδερο αρχίζει να λειτουργεί.

Ύφασμα	Ρύθμιση Θερμοκρασίας
ΝΑΙΛΟΝ/ΑΚΡΥΛΙΚΟ/ΣΑΤΕΝ	●
ΜΕΤΑΞΙ/ ΣΥΝΘΕΤΙΚΟ ΜΕΤΑΞΙ / ΠΟΛΥΕΣΤΕΡΑΣ	●●
ΜΑΛΛΙ / ΒΑΜΒΑΚΙ	●●●
ΛΙΝΟ	MAX

- Χρησιμοποιήστε τον θερμοστάτη για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία του σιδερου ανάλογα με τον τύπο του υφάσματος. Σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε τον παραπάνω πίνακα ως οδηγό. Η λυχνία θερμοκρασίας υποδεικνύει ότι η πλάκα θερμαίνεται. Όταν η λυχνία σβήσει, υποδεικνύεται ότι έχει επιτευχθεί η απαιτούμενη θερμοκρασία.

Σιδέρωμα χωρίς ατμό

- Για το σιδέρωμα χωρίς ατμό, ρυθμίστε τον διακόπτη ελέγχου ατμού στη θέση "X". Αυτό θα διακόψει τη ροή ατμού εάν υπάρχει νερό μέσα στην δεξαμενή νερού.
- Περιστρέψτε τον θερμοστάτη για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία και τοποθετήστε κάθετα το σίδερο σε μία επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Όταν το σίδερο φτάσει στην επιλεγμένη θερμοκρασία, η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει και μπορείτε να ξεκινήσετε το σιδέρωμα.

Λειτουργία Ψεκασμού

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.
- Πιέστε το κουμπί ψεκασμού για να ψεκάσετε με νερό το ύφασμα και συνεχίστε το σιδέρωμα.

Σημείωση

- Μην ψεκάσετε πάνω σε μεταξωτά υφάσματα.

Σιδέρωμα με ατμό

- Το σιδέρωμα με ατμό μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο σε υψηλότερες θερμοκρασίες σιδερώματος:

"●●●" ή "MAX".

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.
- Τοποθετήστε το σίδερο κάθετα σε μία σταθερή επιφάνεια. Τοποθετήστε το φιν στην πρίζα.
- Περιστρέψτε τον θερμοστάτη στην επιθυμητή θέση ("●●●" έως "MAX").
- Όταν το σίδερο φτάσει στην επιλεγμένη θερμοκρασία, η λυχνία θα σβήσει και μπορείτε να ξεκινήσετε το σιδέρωμα.
- Τοποθετήστε το κουμπί ελέγχου ατμού στην επιθυμητή θέση.

Προσοχή:

Ποτέ μην γεμίζετε το σίδερο με μαλακτικό για υφάσματα ή οποιαδήποτε άλλα απορρυπαντικά, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στον μηχανισμό του ατμού. Συνιστούμε τη χρήση αποιονισμένου νερού.

- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην στοχεύετε το σίδερο προς τον εαυτό σας ή άλλα άτομα κατά τη χρήση ή την ρύθμιση του ατμού. Μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή σοβαροί τραυματισμοί.

Σημείωση

- Αν η θερμοκρασία της πλάκας δεν είναι αρκετά υψηλή, η λειτουργία ατμού δεν μπορεί να ξεκινήσει. (Προσοχή: Θα τρέχει νερό από την πλάκα)

Σιδέρωμα με extra ατμό

- Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή νερού είναι τουλάχιστον 1/2 γεμάτη με νερό.
- Όταν η θερμοκρασία ρυθμιστεί σε ρύθμιση ατμού (●● ή ●●● ή MAX), μπορεί να χρησιμοποιηθεί η λειτουργία extra ατμού.
- Πιέστε το κουμπί extra ατμού και το σίδερο θα εξαγάγει μεγάλη ποσότητα ατμού.

Προσοχή:

Χρησιμοποιείτε το κουμπί extra ατμού μόνο όταν το σίδερο έχει φτάσει στην θερμοκρασία ατμού και η λυχνία έχει σβήσει.

- Μην πιέζετε αυτό το κουμπί παραπάνω από 3 συνεχόμενες φορές. Για βέλτιστη απόδοση, αφήστε ένα διάστημα τουλάχιστον τεσσάρων δευτερολέπτων.
- Η λειτουργία του extra ατμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά το σιδέρωμα με ή χωρίς ατμό.

Κάθετο σιδέρωμα

- Όταν η θερμοκρασία του σιδερου είναι ρυθμισμένη για λειτουργία ατμού, μπορείτε να εκτελέσετε την λειτουργία κάθετου σιδερώματος.
- Κρατήστε το σίδερο κάθετα, τοποθετημένο σε μικρή απόσταση μπροστά από το ύφασμα που θέλετε να

σιδερώσετε και πιέστε το κουμπί extra ατμού.

i Σημείωση:

- Αυτό είναι ιδιαίτερα χρήσιμο για το σιδέρωμα σε κρεμασμένα ρούχα, κουρτίνες, κλπ.

Λειτουργία αυτόματου καθαρισμού

- Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία αυτόματου καθαρισμού περίπου μία φορά κάθε δύο εβδομάδες.

- Βεβαιωθείτε ότι το φινιρίσμα είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.

- Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου ατμού στη θέση " ".

- Γεμίστε τη δεξαμενή νερού έως την ένδειξη "MAX".

- Τοποθετήστε το φινιρίσμα στην πρίζα.

- Επιλέξτε τη μέγιστη θερμοκρασία σιδερώματος.

- Αποσυνδέστε το σίδερο όταν φτάσει την απαιτούμενη θερμοκρασία.

- Κρατήστε το σίδερο πάνω από ένα νεροχύτη, πιέστε παρατεταμένα το κουμπί "Self-Clean" και κουνήστε ελαφρώς το σίδερο προς τα πίσω και προς τα εμπρός.

- Απελευθερώστε το κουμπί "Self-Clean" μετά από 5-10 δευτερόλεπτα.

- Αδειάστε το νερό από την δεξαμενή.

- Επανάλαβετε τη διαδικασία αυτοκαθαρισμού εάν υπάρχουν ακόμη υπολείμματα στο σίδερο.

i Σημείωση:

- Ατμός και βραστό νερό θα εξέλθουν από την πλάκα μαζί με τα υπολείμματα από την πλάκα.

- Μην πιέζετε παρατεταμένα το κουμπί αυτόματου καθαρισμού κατά το σιδέρωμα.

Καθαρισμός

- Πριν τον καθαρισμό, αποσυνδέστε το φινιρίσμα από την πρίζα, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς και στη συνέχεια, καθαρίστε με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί το περίβλημα. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

- Πλύνετε τακτικά τη δεξαμενή νερού γεμίζοντας την με νερό και αδειάζοντας την μετά τον καθαρισμό της.

- Το σιδέρωμα ευαίσθητων ρούχων σε υψηλή θερμοκρασία θα προκαλέσει κάψιμο των ρούχων σας και θα αφήσει κατάλοιπα στην πλάκα της μονάδας.

Προτείνουμε να σιδερώσετε ένα παλιό ύφασμα για να καθαρίσετε και να αφαιρέσετε αυτά τα υπολείμματα από την πλάκα.

- Εάν χρησιμοποιείτε σπρέι σιδερώματος, σκουπίστε την πλάκα με ένα μαλακό, βρεγμένο πανί για να αποφύγετε τη συσσώρευση υπολειμμάτων.

- Μετά το τέλος της λειτουργίας, αποσυνδέστε το φινιρίσμα από την πρίζα, αδειάστε τυχόν υπολειπόμενο νερό από τη δεξαμενή νερού και αποθηκεύστε το σίδερο αφού

κρυώσει εντελώς.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγάρια, λειαντικά ή χημικά καθαριστικά ή διαλύτες για να καθαρίσετε το περίβλημα ή την πλάκα της συσκευής σας, καθώς αυτό θα προκαλέσει γρατζουνιές ή / και βλάβες στην συσκευή.



Αυτή η συσκευή έχει εξεταστεί σύμφωνα με όλες τις σχετικές τρέχουσες οδηγίες CE, όπως οι οδηγίες ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας και χαμηλής τάσης, και έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους πιο πρόσφατους κανονισμούς για την ασφάλεια. Μπορεί να γίνουν τεχνικές αλλαγές χωρίς προγενέστερη ειδοποίηση!

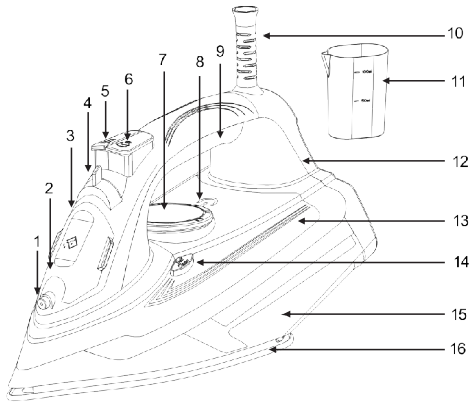


Σημασία του συμβόλου "Σκουπιδοτενεκέδων"

Προστατεύστε το περιβάλλον μας: μην πετάτε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό στα εσωτερικά απόβλητα. Παρακαλώ επιστρέψτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εξοπλισμό που δεν χρησιμοποιείτε πλέον στα σημεία που παρέχονται για τη διάθεσή τους.

ENGLISH

Overview of the components



1. Spray nozzle
2. Water inlet cover
3. Upper cover
4. Steam control knob
5. Spray button
6. Strong steam button
7. Thermostat knob
8. Temperature light indicator
9. Handle
10. Cord
11. Beaker
12. Back cover
13. Water tank
14. Self-Clean button
15. Heat insulation cover
16. Ceramic soleplate

Safety instructions and warnings

- Do not leave the iron unattended while it is connected to the power supply.
- Before filling the water tank with water, remove the plug from the socket.
- Do not open the water inlet cover during use.
- The iron must be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface.
- When not using the iron always place it vertically on its base on a stable surface.

- The iron must not be used if it has been dropped and if there are any signs of damage or leaking.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a qualified technician in order to avoid any hazard.
- The appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given instructions concerning the use of the appliance and they are by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that do not play with the appliance.
- This appliance is for household use only and not for professional use. Use iron only for its intended use.
- Please check that the voltage of the appliance corresponds to that of the wall's outlet mains.
- To avoid a circuit overload, do not operate another high-wattage appliance on the same circuit.
- Do not let the cord to get in touch with hot surfaces. Let the iron cool down completely before storing it.
- To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the iron in water or other liquids.
- In case the iron is passed to a third person, please also pass the manual instructions.

Using the appliance

i Note:

- Remove any labels or protective stickers that may be attached to the housing or the soleplate of the iron before first use.
- Iron may emerge a little vapour and emit an odor during first use. This will cease after a while. It is safe and will not affect the operation of the iron.

Filling with water

i Note:

- To prolong life time please use deionized water.
- Remove the plug from the wall socket before filling the tank with water.
 - Set the steam control knob to the "☒" position and open the water inlet cover.
 - Please fill the tank with water by using the included water beaker to fill with water until the "MAX" filling level.
 - Push the water inlet cover to close.
 - Close the water inlet cover and dry any water drops on the housing of the appliance. Do not overfill the water tank.

Setting the temperature

- Place the iron on a vertical position and plug the power cord into the wall socket. The power light will turn on, indicating that the iron is starting to operate.

Fabric	Temperature Setting
NYLON/ACRYLIC/ACETATE	●
SILK/RAYON/POLYESTER	●●
WOOL/COTTON	●●●
LINEN	MAX

- Use the temperature knob to set the iron temperature according to the type of the fabric material. We recommend using the above table as a guide. The temperature light indicates that the soleplate is heating up. When the light turns off it is indicated that the required temperature has been reached.

Dry ironing

- For dry ironing, turn the steam control knob to the position "☒". This will cut off the steam flow if there is water in the water tank.
- Turn the temperature knob to select the desired fabric/temperature setting and place the iron on a flat and stable place vertically.
- When the iron reaches the selected temperature, you can start ironing.

Spraying function

- Ensure there is enough water in the water tank.
- Press the spray button to produce a fine spray of water ahead of the iron and continue ironing.

i Note:

- Do not spray on silk.

Steam-ironing

- Steam-ironing is only possible at higher ironing temperatures: "●●●" or "MAX".
- Ensure that there is enough water in the water tank.
- Place the iron standing vertically. Insert the plug into the wall socket.
- Set the temperature knob at the required position within the steam area.
- When the iron reaches the selected temperature ("●●●" or "MAX"), the light turns off and you may

start ironing.

- Turn the steam control knob to the required position.

△ Caution:

- Never fill the iron with fabric conditioner, starches or any other solution, as these can cause damage to the steam mechanism. Do not use contaminated water. We recommend using distilled or demineralized water.

△ Caution:

- Do not aim iron towards yourself, or anyone else while using or adjusting steam. Burns or serious injury may occur.

i Note:

- If the soleplate temperature is not high enough, steam cannot start. (warning: water may leak off the sole plate)

Strong steam

- Make sure the water tank is at least ½ filled with water.
- When the iron temperature is set to a steam setting (●● or ●●● or MAX) strong steam can be used.
- Press the strong steam button, the soleplate will spray out a strong steam.

△ Caution:

- Only use the strong steam button when the steam iron has reached the steam or maximum temperature.
- Do not press this steam button more than 3 times at once. For optimal steam output, leave an interval of at least four seconds.
- The strong steam function can be used with Dry or Steam ironing.


Vertical shot of steam

- When the iron temperature is set to steam setting, vertical steam can be used.
- Simply hold the iron vertically, positioned in front with a slight distance from the item you want to steam, and press the strong steam button.

i Note:

- This is especially useful for ironing hanging clothes, curtains, wall hangings etc.

Self clean function

- Use the self-clean function approximately once every two weeks.
- Make sure the iron is unplugged from the wall outlet.
- Set the steam control knob to position “”.
- Fill the water tank to the maximum level.
- Put the plug into the wall socket.
- Select the maximum ironing temperature.
- Unplug the iron when the temperature has reached.
- Hold the iron over a sink, press and hold the self-clean button and gently shake the iron backwards and forwards.
- Release the self-clean button after 5-10seconds.
- Empty the water tank.
- Repeat the self-clean process if there are still residues on the iron.

Note:

- Steam and boiled water will come out of the soleplate.
- Do not push and hold the self-clean button while ironing.

Care and clean

- Before cleaning, unplug the iron from the wall socket, let the appliance completely cool down, and then clean with a damp cloth. Do not immerse the unit into water or other liquids.
- Regularly rinse the water tank with water and empty the water tank after cleaning.
- Ironing clothes with high temperature will cause burns to your clothes and leave residues on the soleplate of the unit. It is suggested to iron an old cloth to remove these residues from the soleplate.
- If you use spray starch, wipe the soleplate occasionally with a soft damp cloth to prevent the build-up of residues.
- After use, unplug the unit from main socket, empty any water left in water tank and store the iron after it has completely cooled down.
- Never use scouring pads, abrasive or chemical cleaners, or solvents to clean the housing or the soleplate of your iron as this will cause scratches and/or damage the surface.



This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations. Subject to technical changes without prior notice!



Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste. Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal. This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health. This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment. Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Made in PRC



ΙΩΝΙΑΣ - ΚΑΛΟΧΩΡΙ, 570 09 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ ΕΛΛΑΔΑ, ΤΗΛ. +30 2310 700777
IONIAS - KALOCHORI, 570 09 THESSALONIKI GREECE, TEL. +30 2310 700777
e-mail: info@sun.gr www.sun.gr